

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика»
Использование актуального членения предложения при обучении поисковому чтению (французский язык, уровень А2)

Батаева Екатерина Владимировна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет
иностраных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: katbataeva@yandex.ru

Исследований, посвященных изучению как поискового чтения, так и актуального членения предложения, становится все больше и больше. В большинстве работ актуальное членение рассматривается через призму его взаимодействия с синтаксическим членением предложения, а поисковое чтение, как отдельный вид чтения, изучается с точки зрения его практического применения в обучении иностранным языкам.

Новизна работы связана с иным подходом, который предусматривает не изучение данных явлений по отдельности, а исследование взаимосвязи стратегий поискового чтения и особенностей актуального членения предложения во французском языке.

Целью данной работы стало установление связи между стратегиями поискового чтения и явлением актуального членения предложения. В задачи входило изучение поискового чтения и его стратегий; требований, предъявляемых в навыкам поискового чтения на французском языке на уровне А2; рассмотрение теории актуального членения; исследование механизмов взаимодействия между стратегиями поискового чтения и актуальным членением на примере информативных текстов на французском языке уровня А2 и выявление закономерностей.

В целом, большинство исследователей выделяют поиск и отбор информации как главную задачу поискового чтения. С.К. Фоломкина отмечает, что текст - объект изучения - бегло просматривается читающим в поиске необходимых данных, при этом выхватываются отдельные фразы, куски фраз или отдельные слова [4]. Определяя, содержится ли в изучаемом отрывке нужная информация, учащийся нередко игнорирует содержание и опускает или пропускает куски текста. Поисковое чтение прежде всего предусматривает высокую скорость чтения, так как учащийся не концентрируется на содержании, а быстро просматривает текст. Важную роль играет и прогнозирование смысла предложения по его началу (определение темы). Одновременно с этим учащиеся должны уметь абстрагироваться от смысла отдельных слов и оперировать смысловыми единицами на уровне текста в целом [5].

Актуальное членение предложения - членение предложения в контексте на исходную часть сообщения - *тему* (данное) и на то, что утверждается о ней - *рему* (новое) [2]. Темарематическое членение направлено на разделение информации на известную и новую, а также на связывание предложений между собой. Понимание актуального членения и его функционирования в тексте помогает лучшему пониманию замысла и логики автора, а также построению текста, что способствует ускорению работы с ним. В настоящее время теория актуального членения рассматривается по нескольким направлениям. В частности, исследователями выделяется семиотическая парадигма, которая рассматривает корреляцию тема-рематического членения с синтаксическим [1]. Применительно к французскому языку Е. А. Реферовской была разработана классификация средств актуального членения, основанная на синтаксическом членении предложения. Е.А.Реферовская рассматривает каждый член предложения в отдельности, представляя его нормативную синтаксическую позицию и его возможные трансформации в зависимости от нахождения в составе темы или ремы, а также грамматические сигналы, которые указывают на принадлежность к

теме или реме [3].

Актуальное членение предложения представляет собой коммуникативную структуру текста, которая накладывается на синтаксическую, т.е. актуальное членение отвечает за смысловую организацию текста. Так как поисковое чтение в информативном тексте на уровне А2 нацелено на отбор необходимых квантов информации, понимание коммуникативной организации текста необходимо для быстрой и эффективной поисковой работы. Таким образом, актуальное членение имеет большое значение для ключевых стратегий поискового чтения, способствуя увеличению скорости работы с текстом и формированию необходимых для данного вида чтения стратегий и компетенций.

В процессе работы над темой был изучен ряд текстов информативного типа на французском языке уровня А2 с точки зрения их тема-рематического членения. В них был выполнен поиск ответов на 5 главных вопросов Кто? Что? Где? Когда? Почему? (так как вычленение ключевой информации является главной компетенцией на данном этапе). Ответы на вопросы были проанализированы с точки зрения принадлежности их к теме или реме; в ходе анализа были выявлены общие закономерности. Так, например, в большинстве случаев ответ на вопрос кто? является темой, выполняющей функцию подлежащего в предложении; ответ на вопрос что? - ремой и включает сказуемое, выраженное глаголом и/или глагольную группу; ответы на вопросы где? когда? являются обстоятельствами, принадлежность к теме или реме которых определяется их положением в тексте. Находясь в начале фразы, они являются темой и связывают предложение с предыдущим контекстом. В составе ремы они находятся в конце предложения и вводят новую информацию.

Также в ответах на ключевые вопросы были выявлены грамматические сигналы, указывающие на принадлежность ответов к теме или реме, и установлены общие закономерности. Умение определять грамматические сигналы темы и ремы и правильно соотносить их с запрашиваемой информацией существенно ускоряет процесс поискового чтения и делает его более эффективным, т.к. актуальное членение при его наложении на синтаксическую структуру текста помогает облегчить поиск информации в тексте путем выявления основных закономерностей по ее организации.

Кроме того, при поисковом чтении важно учитывать основные закономерности в том, что касается места ответов на ключевые вопросы в общей структуре абзаца и текста в целом (начало, середина, конец).

Источники и литература

- 1) Н.В. Иванов. Актуальное членение предложения: на пути к новой парадигме. М., 2009.
- 2) Лингвистический Энциклопедический словарь / Под ред. Шевякова В.Е., 2-е издание. М., Большая Российская энциклопедия, 1998.
- 3) Е.А. Реферовская. Лингвистические исследования структуры текста. Л., 1983.
- 4) С.К. Фоломкина. Обучение чтению. М., 1987.
- 5) Официальные материалы Федерального Института Педагогических Измерений при Федеральной службе по надзору в сфере образования и науки Российской Федерации: <http://fipi.ru/>